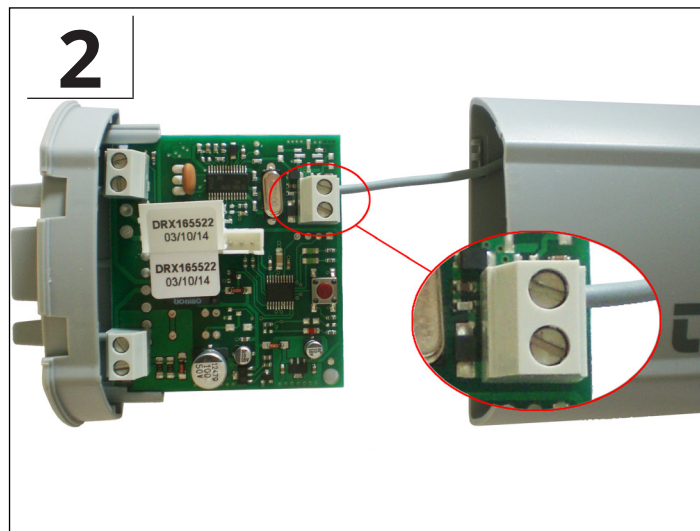
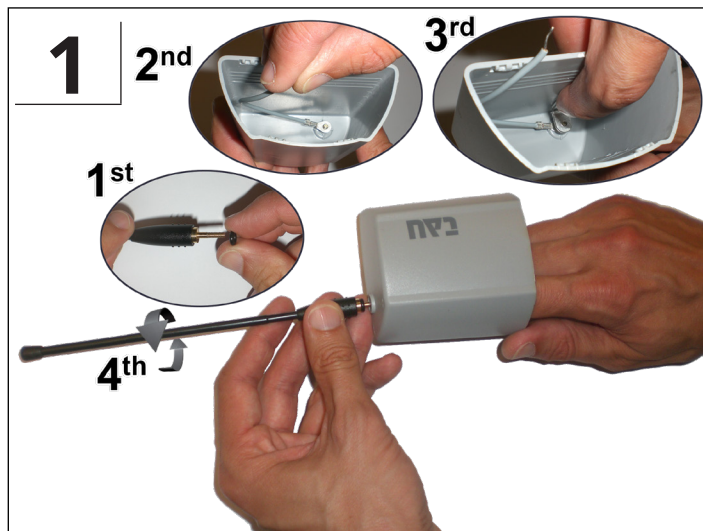




AVVERTENZE:

- I radiocomandi della serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 e T-4 trasmettono un codice a 10 bit selezionabile tramite dip-switch.
- I radiocomandi della serie S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP trasmettono un codice di tipo variabile (ROLLING CODE) o in alternativa un codice a 10 bit impostabile mediante TAUPROG (solo mod. K-SLIM-RP e T-4RP vers. 4.X e successive).
- Le ricevitori RXSM dopo il primo codice memorizzato accetteranno solo altri codici dello stesso tipo (o rolling code o 10 bit).
- I radiocomandi rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP) devono essere memorizzati tutti singolarmente. (Non si possono fare copie dello stesso codice come può avvenire per radiocomandi mod. TXD, BUG, K-SLIM, S-4 e T-4 mediante l'uso dei dip-switch).

MEMORIZZAZIONE DI UN RADIOCOMANDO:

- 1- Per memorizzare un codice sul primo canale premere una volta il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL1 (uscita CH1) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.
- 2- Per memorizzare un codice sul secondo canale premere due volte il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL2 (uscita CH2) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.

Al raggiungimento del nr. max. di radiocomandi memorizzati (14) tutti i led lampeggiano per 3 sec., ad indicare che la memoria è piena.

PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP E T-4RP:

È possibile eseguire l'apprendimento remoto della nuova versione di radiocomandi S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP senza agire direttamente sul tasto di programmazione della ricevente. Sarà sufficiente disporre di un radiocomando già programmato nella ricevente per poter aprire la procedura di programmazione remota dei nuovi radiocomandi. Seguire la procedura riportata sulle istruzioni del radiocomando S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP.

CANCELLAZIONE:

NOTA: Prima di dare inizio alla procedura di cancellazione assicurarsi che tutti i led della scheda siano spenti.

Premere il tasto T1 per circa 5-7 secondi, i led verdi iniziano a lampeggiare avvisando che si è entrati nella modalità di cancellazione dei codici; rilasciare quindi il tasto.

Una volta entrati nella modalità di cancellazione, premere il tasto T1 per circa 3 secondi, i led verdi DL3 e DL4 si accendono fissi per tutto il tempo necessario alla cancellazione. Una volta spenti i led, la cancellazione è avvenuta.

FUNZIONI AVANZATE:

1- Oltre alla possibilità di scegliere a quale uscita abbinare un codice, c'è la possibilità di selezionare la modalità di funzionamento:

- Funzionamento impulsivo: il contatto relé in uscita si chiude per circa 1-2 sec.
- Funzionamento Temporizzato: il contatto relé in uscita si chiude per 3 minuti circa (tempo non variabile).
- Funzionamento bistabile o passo-passo: ad ogni impulso del radiocomando il contatto del relé in uscita cambia lo stato logico: chiuso-aperto, aperto-chiuso.....

ATTENZIONE: la modalità di funzionamento va impostata prima di memorizzare i radiocomandi.

2- Per selezionare questo tipo di funzionamento sarà sufficiente, una volta scelta l'uscita tramite il pulsante T1, premere ulteriormente quest'ultimo e tenerlo schiacciato sino a quando i led verdi DL3 e DL4 si spegneranno e si accenderanno come da descrizione:

- DL3=ON; DL4=OFF Funzionamento impulsivo
- DL3=OFF; DL4=ON Funzionamento temporizzato
- DL3=ON; DL4=ON Funzionamento passo-passo bistabile

Ora memorizzare il radiocomando premendo il tasto desiderato.

ATTENZIONE: tutti i radiocomandi utilizzano la modalità di funzionamento impostata durante l'ultima memorizzazione.

Per i radiorecettori della serie RXSM è possibile espandere la memoria dei codici da 14* a 126, 254 o 1022 utilizzando le schede di memoria come indicato:

126 codici	Art. 250SM126
254 codici	Art. 250SM254
1022 codici	Art. 250SM1022

* Le ricevitori, di serie, hanno una memoria di 14 codici. La scheda per la maggiorazione dei codici deve essere ordinata a parte.

IMPORTANTE: se si utilizza una scheda di memoria, quella interna alla ricevente da 14 codici viene disabilitata, inoltre la scheda di memoria va innestata nel connettore J1, solo da scheda ricevente spenta.

ANTENNA

- LF Led di segnalazione funzione relativa al canale
- T1 Tasto di programmazione
- LC Led di segnalazione canale relé
- J1 Connettore scheda di memoria
- DL1-2 ROSSO=Uscita relé canale 1-2
- DL3-4 VERDE=modalità di funzionamento
- 1-2 Uscita relé CH1 N.A.
- 3-4 Uscita relé CH2 N.A.
- 9-10 Alimentazione 12-24 Vac/Vdc

AERIAL

- LF Channel function led
- T1 Programming button
- LC Relay channel led
- J1 Memory card connector
- DL1-2 RED=channel 1-2 relay output
- DL3-4 GREEN=operating mode
- 1-2 CH1 relay output (channel 1) N.O.
- 3-4 CH2 relay output (channel 2) N.O.
- 9-10 12-24 Vac/Vdc power supply

ANTENNE

- LF Anzeige-Led der Funktion des Kanals
- T1 Programmierungstaste
- LC Anzeige-Led für Relaiskanal
- J1 Speicherkarten-Buchse
- DL1-2 ROT=Relaisausgang Kanal 1-2
- DL3-4 GRÜN Betriebsmodus
- 1-2 Relaisausgang CH1(Kanal 1) N.O. (gewöhnlich geöffnet)
- 3-4 Relaisausgang CH2(Kanal 2) N.O. (gewöhnlich geöffnet)
- 9-10 12-24 Vac/Vdc Versorgung

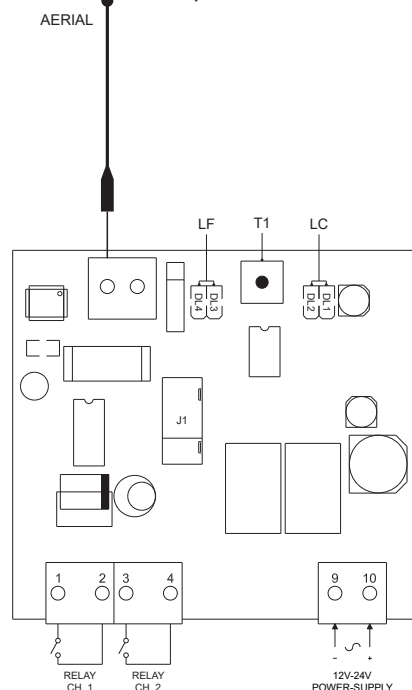
ANTENNE

- LF Led de signalisation fonction relative au canal
- T1 Touche de programmation
- LC Led de signalisation canal relais
- J1 Connecteur pour carte de mémoire
- DL1-2 ROUGE Sortie relé canal 1-2
- DL3-4 VERTE modalité de fonctionnement
- 1-2 Sortie relais CH1 (canal 1) N.O.
- 3-4 Sortie relais CH2 (canal 2) N.O.
- 9-10 Alimentation 12-24 Vca/Vcc

ANTENNE

- LF Led de señalización función relativa al canal
- T1 Tecla de programación
- LC Led de señalización canal relé
- J1 Conector tarjeta de memoria
- DL1-2 ROJO salida relé canal 1-2
- DL3-4 VERDE modo de funcionamiento
- 1-2 Salida relé CH1 (canal 1) N.A.
- 3-4 Salida relé CH2 (canal 2) N.A.
- 9-10 Alimentación 12-24 Vca/Vcc

RXSM 1-2-BA 433,92 MHz



RELAY CONTACT CAPACITY:
0,5A until 30V DC

- ATTENTION:**
- The TXD, BUG, K-SLIM, S-4 and T-4 radio control units transmit a dip switch-selectable 10-bit code.
 - The S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP radio control units transmit a rolling code or, alternatively, a 10-bit code selectable with the TAUPROG handheld device (only mod. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP ver. 4.X and later).
 - After memorising the first code, RXSM receivers will only accept other codes of the same type (either rolling codes or 10-bit codes).
 - Radio control units transmitting rolling codes (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP) must be programmed one by one (the same code cannot be memorised on other radio control units as can be done by using the dip switches on the TXD, BUG, K-SLIM, S-4 and T-4 radio control units).

MEMORISING A CODE:

- 1- To program a transmitter on channel 1, press button T1 on the receiver. The red DL1 LED (CH1 output) and the green DL3 LED (impulse mode) light up.
Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LED's switch off when the transmitter has been memorised.
- 2- To program a transmitter on channel 2, press button T1 on the receiver twice. The red DL2 LED (CH2 output) and the green DL3 LED (impulse mode) light up.
Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LED's switch off when the transmitter has been memorised.

- ⚠ Once the memory is full (14 transmitters programmed), all LEDs flash for about 3 seconds.**

REMOTE PROGRAMMING BY MEANS OF S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP AND T-4RP:

It's possible to carry out the remote self-learning of the new version of transmitters S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP without pressing the receiver's programming button.
It will be sufficient to have a transmitter already programmed in the receiver in order to start the procedure of remote programming of the new transmitters. Follow the procedure written on the instructions of the S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP transmitters.

ERASING THE MEMORY:

- ⚠ Note: Before starting the deletion procedure make sure that all the LED's on the board are off.**

Press button T1 for about 5-7 seconds, the green LEDs start flashing to indicate that you have entered the code deletion mode. Then release the key.
Press again button T1 for about 3 seconds, the green LEDs DL3 and DL4 remain permanently ON throughout the deletion procedure. When the LEDs switch off deleting is complete.

ADVANCED FUNCTIONS:

- 1- Other than entering the channel (1 to 4) into which the transmitters will be programmed, different operating modes can be selected:
 - Impulse mode: the output relay contact closes for approx. 1-2 seconds.
 - Timed mode: the output relay contact closes for approx. 3 minutes (cannot be varied time).
 - Bistable mode: at each impulse given by the Radio Control Unit, the output relay contact changes its logic state: closed-open, open-closed.....

- ⚠ WARNING: The operating mode must be set before programming the transmitters.**

- 2- To select this operating mode, select the output channel with T1 then press the button once more and hold it down until the green LEDs DL3 and DL4 LED will be as follows:
 - DL3=ON ; DL4=OFF Impulse mode
 - DL3=ON ; DL4=ON Timed mode
 - DL3=ON ; DL4=ON Bistable mode**You can now proceed to program the transmitter pressing the button you wish to memorise.**

- ⚠ WARNING: All transmitters will use the operation mode as selected during the last programming.**

The code memory capacity* of the RXSM series of radio receivers can be expanded from 14 to 126, 254 or 1022 codes (transmitters) by replacing the memory cards as follows:

126 codes	Art. 250SM126
254 codes	Art. 250SM254
1022 codes	Art. 250SM1022

* Receivers are supplied with a standard built-in 14-code memory. The memory card for enhancing the code memory capacity must be ordered separately.

- ⚠ IMPORTANT: when a memory card is used, the receiver's built-in 14 codes memory is disabled, furthermore, the memory card must be inserted into the J1 connector, only with the receiving board switched off.**

- HINWEISE:**
- Die Handsender der Serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 und T-4 senden einen über Dip-Switch auswählbaren 10 bit Code.
 - Die Handsender S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP senden bei jeder Betätigung einen neuen Code (Wechselcode / Rolling Code). Wahlweise ist eine 10 Bit Programmierung durch TAUPROG möglich.
 - Die Empfänger RXSM werden nach dem ersten gespeicherten Handsender nur weitere Empfänger desselben Typs akzeptieren (entweder Rolling Code oder 10 bit Code).
 - Alle Handsender mit Rolling Code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP) müssen einzeln gespeichert werden. Derselbe Code kann nicht in anderen Funksteuerungen gespeichert werden (anders wie bei den Dip-Switch Handsendern).

SPEICHERN EINES CODES:

- 1- Zum Speichern eines Handsenders im ersten Kanal, einmal auf Taste T1 des Empfängers drücken. Die rote LED DL1 (Ausgang CH1) wird sich zusammen mit der grünen LED DL3 (Impulsmodus) einschalten.
Der Handsender dem Empfänger nähern und auf die Taste drücken, die man speichern will. Wenn sich die LEDs abschalten, wird der Handsender gespeichert sein.
- 2- Zum Speichern eines Handsenders im zweiten Kanal, zweimal auf Taste T1 des Empfängers drücken. Die rote LED DL2 (Ausgang CH2) wird sich zusammen mit der grünen LED DL3 (Impulsmodus) einschalten.
Der Handsender dem Empfänger nähern und auf die Taste drücken, die man speichern will. Wenn sich die LEDs abschalten, wird der Handsender gespeichert sein.

- ⚠ Wenn der Empfängerspeicher (14 Handsender) voll ist, blinken alle LEDs für ca. drei Sekunden.**

FERNPROGRAMMIERUNG MITTELS S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP:

Es ist möglich, die Fernprogrammierung der Handsender S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP (neue Version) auszuführen, d.h. ohne die Programmier-taste des Empfängers zu drücken.
Es wird genügend sein, einen schon programmierten Handsender im Empfänger zu haben, um die Fernprogrammierung der neuen Handsender zu starten. Die auf den Anleitungen von Handsender S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP geschriebene Prozedur folgen.

SPEICHER LÖSCHEN:

- ⚠ Anmerkung: Vor Beginn des Löschverfahrens ist sicher zu stellen, dass alle LEDs an der Karte abgeschaltet sind!**

Ca. 5-7 Sekunden auf Taste T1 drücken; die grünen LEDs werden nun blinken, um zu melden, dass man sich im Löschmodus befindet. Dann die Taste loslassen.

Nachmal ca. 3 Sekunden auf Taste T1 drücken; die grünen LEDs DL3 und DL4 leuchten während der ganzen Zeit, die zum Löschen notwendig ist, fest auf. Das Löschen ist erfolgt, wenn die LEDs abschalten.

FORTGESCHRITTENE FUNKTIONEN:

- 1- Neben die Einstellung des Kanals besteht die Möglichkeit, den Betriebsmodus zu wählen:
 - Impulsbetrieb: der Relaiskontakt im Ausgang schließt sich ca. 1-2 Sek. lang.
 - Zeit-Betrieb: der Relaiskontakt im Ausgang schließt sich ca. 3 Min. lang (nicht variable Zeit).
 - Bistabiler Betrieb : bei jedem Impuls des Handsenders wechselt der Relaiskontakt im Ausgang den Status seiner Logik: geschlossen-geöffnet, geöffnet-geschlossen.....

- ⚠ WICHTIG: Betriebsmodus VOR der Speichern eines Handsenders auswählen.**

- 2- Zur Auswahl dieses Betriebsmodus genügt es, nach der Wahl des Kanals mit Taste T1 nochmals auf diese Taste zu drücken und diese gedrückt zu halten, bis sich die grünen LEDs DL3 und DL4 gemäß Beschreibung abschalten und wieder einschalten:
 - DL3=ON ; DL4=OFF Impulsbetrieb
 - DL3=OFF; DL4=ON Zeit-Betrieb
 - DL3=ON ; DL4=ON Bistabiler Betrieb**Jetzt die Taste des Handsender drücken, die man speichern will.**

- ⚠ WICHTIG: Bei der Programmierung des Handsenders wird der letzte gespeicherte Betriebsmodus gelesen.**

An den Funkempfängern der Serie RXSM kann der Speicher* von 14 bis zu 126, 254 oder 1022 Codes (Handsender) erweitert werden, indem die Speicherkarten wie angegeben ersetzt wird:

126 Codes	Art. 250SM126
254 Codes	Art. 250SM254
1022 Codes	Art. 250SM1022

* Die Empfänger haben serienmäßig einen Speicher für 14 Handsender. Die Speicherkarten für mehr Handsender (Option) muss extra bestellt werden.

- ⚠ WICHTIG: wenn man ein Speichermodul verwendet, wird der Internspeicher des 14 Codes Empfängers abgeschaltet, außerdem darf die Speicherkarte nur bei ausgeschalteter Empfangsplatine in den J1-Anschluss eingesteckt werden.**

- AVERTISSEMENTS:**
- Les émetteurs de la série TXD, BUG, K-SLIM, S-4 et T-4 transmettent un code à 10 bits sélectionnable par dip-switch.
 - Les émetteurs de la série S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP transmettent un code de type variable (ROLLING CODE) ou en alternative, un code à 10 impulsions introduit programmable au TAUPROG (Uniquement les mod. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP et T-4RP vers. 4.X et ultérieures).
 - Les récepteurs RXSM après la mémorisation du premier code, n'accepteront que d'autres codes du même type, (ou rolling code, ou 10 bits).
 - Les émetteurs avec Rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP) doivent être programmés un par un (le même code ne peut pas être mémorisé sur d'autres émetteurs comme ça peut être le cas pour les émetteurs mod. TXD, BUG, K-SLIM, S-4 et T-4 à l'aide des dip-switchs).

MÉMORISATION D'UN ÉMETTEUR:

- 1- Pour mémoriser un émetteur sur le premier canal, presser la touche T1 du récepteur. La LED rouge DL1 (sortie CH1) s'allume de même que la LED verte DL3 (mode à impulsions).
Approcher l'émetteur du récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteignent, le code sera mémorisé.
- 2- Pour mémoriser un émetteur sur le deuxième canal, presser deux fois la touche T1 du récepteur. La LED rouge DL2 (sortie CH2) et la LED verte DL3 (mode à impulsions) s'allument.
Approcher l'émetteur du récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteignent, le code sera mémorisé.

- ⚠ Lorsque le numéro maximum d'émetteurs acceptés est atteint (n ° 14), tous les LED de signalisation clignotent pour environ 3 secondes, en indiquant que la mémoire est pleine.**

PROGRAMMATION RECULÉ PAR S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP:

Il est possible d'effectuer l'apprentissage reculé de la dernière version des émetteurs S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP, c'est-à-dire sans appuyer sur le poussoir de programmation du récepteur.
Il faudra seulement utiliser un émetteur déjà programmé sur le récepteur pour pouvoir ouvrir la procédure de programmation reculée des nouveaux émetteurs.
Suivre la Procédure mentionnée sur les notices techniques concernant l'émetteur S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP.

EFFACEMENT:

- ⚠ Note: Avant de commencer la procédure d'effacement, s'assurer que toutes les Del de la carte sont éteintes.**

Presser la touche T1 pendant environ 5-7 secondes, les LED vertes commencent à clignoter en avisant que l'on est entré dans la modalité d'effacement des codes. Ensuite relâcher la touche.

Presser ensuite une fois la touche T1 pendant environ 3 secondes, les LED vertes DL3 et DL4 s'allument fixes pendant tout le temps nécessaire à l'effacement. Leur extinction signale que l'effacement a eu lieu.

FONCTIONS AVANCÉES:

- 1- En plus de la possibilité de choisir le canal, on peut sélectionner le mode de fonctionnement :
 - Fonctionnement à impulsions : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 1-2 secondes.
 - Fonctionnement temporisé : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 3 minutes (temps non variable).
 - Fonctionnement bi-stable ou pas-à-pas : à chaque impulsion de l'émetteur, le contact du relais en sortie change l'état logique : fermé-ouvert, ouvert-fermé ...

- ⚠ ATTENTION: Le mode de fonctionnement doit être réglé avant de mémoriser les émetteurs.**

- 2- Pour sélectionner ce type de fonctionnement il suffira, après avoir choisi la sortie avec la touche T1, de presser une nouvelle fois cette touche et de la maintenir enfoncée jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'éteignent et s'allument de la façon décrite ci-dessous :
 - DL3=ON ; DL4=OFF Fonctionnement à impulsions
 - DL3=OFF; DL4=ON Fonctionnement Temporisé
 - DL3=ON ; DL4=ON Fonctionnement bi-stable ou pas-à-pas**Mémoriser l'émetteur en appuyant sur la touche désirée.**

- ⚠ ATTENTION: Toutes les émetteurs utilisent le mode de fonctionnement réglé pendant la dernière mémorisation.**

Pour les récepteurs radio de la série RXSM, il est possible d'augmenter la mémoire des codes* (émetteurs) de 14 à 126, 254 ou 1022 en remplaçant les cartes de mémoire de la manière indiquée :

126 codes	Art. 250SM126
254 codes	Art. 250SM254
1022 codes	Art. 250SM1022

* Les récepteurs sont équipés de série d'une mémoire de 14 codes. La carte de mémoire pour l'extension des codes doit être commandée à part.

- ⚠ IMPORTANT: En cas d'utilisation d'une carte de mémoire, la mémoire de 14 codes du récepteur est désactivée, de plus la carte mémoire doit être insérée dans le connecteur J1, uniquement avec la carte réceptrice éteinte.**

ADVERTENCIAS:

- Los emisores de la serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 y T-4 transmiten un código de 10 bits que se puede seleccionar mediante dip-switch.
- Los emisores de la serie S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP transmiten un código tipo variable (ROLLING CODE) o como alternativa, un código de 10 bits configurable por medio del TAUPROG (Solo mod. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP y T-4RP ver. 4.X y posteriores).
- Los receptores RXSM, después del primer código memorizado, aceptarán solo otros emisores del mismo tipo (rolling code, o 10 bits).
- Todos los emisores con código Rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP) deben memorizarse individualmente (se programan uno a la vez). El mismo código no se puede memorizar en los demás emisores, tal como se puede hacer en el caso de los dip-switch).

MEMORIZACIÓN DE UN CÓDIGO:

- 1- Paramemorizar un emisor en el primer canal radio, oprima una vez el botón T1 del receptor. Se encenderán el LED rojo DL1 (salida CH1) y el LED verde DL3 (modo por impulsos).
Acerque el emisor al receptor y oprima el botón que se desea memorizar. Cuando los LED se apaguen, el código quedará memorizado.
- 2- Para memorizar un emisor en el segundo canal radio, oprima dos veces el botón T1 del receptor. Se encenderán el LED rojo DL2 (salida CH2) y el LED verde DL3 (modo por impulsos).
Acerque el emisor al receptor y oprima el botón que se desea memorizar. Cuando los LED se apaguen, el código estará memorizado.

- ⚠ Cuando se llega al número máximo de emisores (14), todos los LED destellarán durante unos 3 segundos, para indicar que la memoria está llena.**

PROGRAMACIÓN REMOTA TRÁMITE S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP Y T-4RP:

Es posible hacer la programación remota de un emisor S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP de última generación (sin operar directamente sobre la tecla de programación del receptor).
Será suficiente tener un emisor ya programado, para poder abrir el procedimiento de programación remota de los nuevos emisores.
Seguir el procedimiento de programación en las instrucciones de los emisores S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP.

CANCELACIÓN:

- ⚠ Nota: antes de empezar el procedimiento de cancelación, asegúrese de que todos los leds de la tarjeta estén apagados.**

Oprima el botón T1 durante aprox. 5-7 segundos, los LED verdes empezarán a parpadear, indicando que se ha entrado en el modo de cancelación de los códigos. Entonces soltar el botón.

Oprima una vez más el botón T1 durante aproximadamente 3 segundos; los LED verdes DL3 y DL4 se encienden continuamente durante todo el tiempo necesario para la cancelación. Al apagarse los LED significa que la cancelación se ha ejecutado.

FUNCIONES AVANZADAS:

- 1- Además, escoger el canal radio, existe la posibilidad de seleccionar el modo de funcionamiento:
 - Funcionamiento por impulsos: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 1-2 seg.
 - Funcionamiento Temporizado: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 3 minutos (tiempo no variable).
 - Funcionamiento bistable o paso a paso: a cada impulso del radiomando, el contacto del relé de salida cambia el estado lógico: cerrado-abierto, abierto-cerrado

- ⚠ ATENCIÓN: El modo de funcionamiento tiene que ser configurado antes de memorizar los emisores.**

- 2- Para seleccionar este tipo de funcionamiento, una vez seleccionado el canal con el botón T1, hay que oprimir de nuevo el mismo botón y mantenerlo apretado hasta que los LED verdes DL3 y DL4 se apaguen y se enciendan, como descripto a continuación:
 - DL3=ON ; DL4=OFF Funcionamiento por impulsos
 - DL3=OFF; DL4=ON Funcionamiento temporizado
 - DL3=ON ; DL4=ON Funcionamiento paso a paso o bistable**Ahora memorice el emisor oprimiendo la tecla deseada.**

- ⚠ ATENCIÓN: Todos los emisores utilizan el modo de funcionamiento configurado durante la última memorización.**

Para los radioreceptores de la serie RXSM es posible expandir la memoria de los códigos* de 14 a 126, 254 o 1022 utilizando las tarjetas de memoria como se indica:

126 códigos	Art. 250SM126
254 códigos	Art. 250SM254
1022 códigos	Art. 250SM1022

* Los receptores de serie tienen una memoria de 14 códigos. La tarjeta de memoria para aumentar los códigos puede ser solicitada aparte.

- ⚠ IMPORTANTE: Si se utiliza una tarjeta de memoria, la memoria interna del receptor (14 códigos) está desactivada, además la tarjeta de memoria debe insertarse en el conector J1 únicamente con la placa receptora apagada.**

- 1

Sur la radiocommande, déjà en fonction, appuyez et maintenez le bouton (au moins 13 secondes) qui est normalement utilisé pour commander l'automatisme jusqu'à ce que le voyant vert est allumé, puis éteint, et enfin commence à clignoter. Relâchez puis le bouton
- 2

Maintenant, appuyez sur la nouvelle radiocommande la touche correspondant à celle déjà utilisée avec la radiocommande en fonction. A la fin nous recommandons d'effectuer un test pour vérifier le fonctionnement et si nécessaire répéter la procédure.
- AVERTISSEMENT: lorsqu'un émetteur est mémorisé sur plusieurs récepteurs peut arriver que l'automatiste ne répond pas à l'impulsion de commande. Ceci parce que l'émetteur et le récepteur radio sont sortit de synchronisation. Pour rétablir le fonctionnement normal, il faut faire comme suit:

1

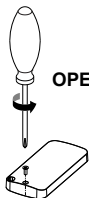
Appuyer sur la touche de l'émetteur;

2

relâcher la touche et attendre que le voyant est éteint;

3

appuyer une seconde fois sur la touche de l'émetteur dans les 5 secondes qui suivent la coupure de la led.
- La commande radio S-4RP peut être personnalisée seulement avec le programmeur TAUPROG. Elle peut être réglée en mode rolling code ou en mode dip-switch. En modalité dip-switches (code fixe) elle est compatible, du point de vue du codage et du fonctionnement, avec les modèles S-4, S-2, S-4C, S-2C, T-4, T-4C, K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG. En mode rolling code elle permet l'auto-apprentissage dans les centrales habilitées avec récepteur intégré ou dans les récepteurs de la série RXDC.
- Facultatif - Personalisation du radiocommande avec programmeur TAUPROG**
Presser simultanément les touches P1 et P2 (fig. 1), au bout d'environ 5 secondes, la led vert indiquera par une série de 3 clignotements brefs le passage en modalité de programmation. Suivre les instructions du programmeur TAUPROG pour effectuer la programmation. Les éventuelles erreurs dans la programmation seront réglés par de brefs clignotements.
Important: si elle n'est pas programmée dans les 30 secondes, la radiocommande sort de la modalité de programmation en émettant une série de clignotements brefs répétés 3 fois.
- | | | | |
|---|--|---|--|
| * El alcance de los transmisores y la capacidad de recepción de los receptores dependen de otros dispositivos (por ejemplo: alarmas, radioaunícules, etc.) que funcionen en la zona con la misma frecuencia. En estos casos, TAU no puede ofrecer ninguna garantía sobre el alcance efectivo de sus dispositivos. | | ESPAÑOL | |
| Eliminación de la batería
¡Atención! - La batería agotada contiene sustancias contaminantes y, por dicho motivo, no debe arrojarse en los residuos normales. Hay que eliminarla utilizando los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes locales. | | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO | |
| NOTAS
- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C).
- Tau S.r.l. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento en lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto. | | Alimentación: batería de litio de 3V--- tipo CR2016 | |
| Programación manual del emisor
Véanse instrucciones de la central de mando o del receptor. | | Duración de la batería: estimada en 2 años, con 10 transmisiones por día | |
| Programación remota en centrales con receptor integrado habilitadas o en receptores radio de superficie predisuestas
Esta operación permite memorizar el código del nuevo emisor en la central, pero es necesario poseer un emisor que ya funcione. Las siguientes operación se deberán llevar a cabo cerca de la central de la instalación.
Activación de la modalidad de autoaprendizaje en la central y memorización del nuevo emisor: | | Frecuencia: 433.92 MHz (± 100 kHz) | |
| 1 En el emisor que está ya funcionando, oprima y mantenga oprimido el botón (al menos durante 13 segundos) que normalmente se utiliza para el control del accionador hasta que el LED verde se encienda, luego se apague, y por último comience a parpadear. Luego suelte el botón. | | Potencia radiada: estimada en alrededor de 1 mW ERP | |
| 2 Ahora pulse en el emisor nuevo, la misma tecla que ya se utiliza con el emisor que está ya funcionando. Al final, realice una prueba en el automatismo para comprobar su funcionamiento. Repita el procedimiento si es necesario. | | Codificación radio: rolling code, dip-switch | |
| ATENCIÓN: si el mismo emisor estuviera programado en varios receptores radio, puede ser que el accionador no responda al mando (falta de sincronismo entre emisor y receptor). Para restablecer el funcionamiento normal: | | Temperatura de funcionamiento: -20°C; + 55°C | |
| 1. oprimir el botón del emisor; | | Alcance*: estimada en 150 m (al aire libre); 35 m (en el interior de edificios) | |
| 2. soltar el botón y esperar a que el LED se apague; | | Grado de protección: IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos) | |
| 3. dentro de 5 segundos volver a oprimir el botón del emisor. | | Dimensiones: L. 36,6 x P. 73,3 x H. 10 mm | |
| El emisor S-4RP es personalizable solo mediante el programador TAUPROG. Puede ser configurado en modo rolling code o en modo dip-switch. En modalidad Dip-switches (código fijo) es compatible, en la codificación y en el funcionamiento, con los modelos S-4, S-2, S-4C, S-2C, T-4, T-4C, K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG. En modo rolling code permite el autoaprendizaje en las centrales con receptor integrado habilitadas o en los receptores de la serie RXDC. | | Peso: 11 g | |
| Opcional - Personalización del emisor por medio de programador TAUPROG
Pulse simultáneamente los botones P1 y P2 (fig. 1); transcurridos 5 segundos aprox., el LED verde indicará, con una serie de 3 destellos, el paso a la modalidad de programación. Siga las instrucciones del programador TAUPROG para realizar la programación. Los errores cometidos durante la programación serán señalados por destellos cortos.
<i>Importante: si el emisor no fuera programado antes de 30 segundos, sale de la modalidad de programación emitiendo una serie de destellos breves repetidos 3 veces.</i> | | | |
- 1



OPEN

2



!

BATTERY



3

ATTENZIONE!!
PERICOLO D'ESPLOSIONE SE LA BATTERIA È SOSTITUITA CON ALTRA DI TIPO ERRATO.
ATTENTION!
IN CASE THE BATTERY IS REPLACED USING NOT THE PROPER ONE IT MIGHT EXPLODE.
VORSICHT!
EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINE BATTERIE FALSCHEN TYPUS ERSETZT WIRD.
ATTENTION !!
DANGER D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN AUTRE TYPE NON CONFORME.
¡ATENCIÓN!
HAY RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE SUSTITUYE POR OTRA DE UN TIPO INCORRECTO.

TAUPROG programmer

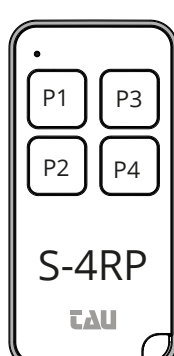
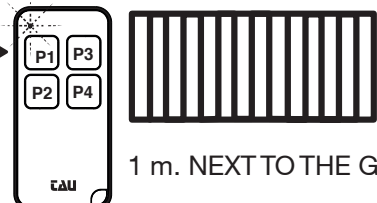


Fig. 1 / Abb. 1

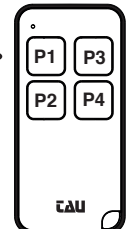
Remote programming:

1) PUSH FOR 13" (old radio control)



1 m. NEXT TO THE GATE

2) PUSH FOR ONE TIME (new radio control)



DICHIARAZIONE (ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE All. II.A)	DI CONFORMITA' (aux termes de la Directive européenne 2006/42/CE All. II.A)	DECLARATION OF CONFORMITY (European Directive 2006/42/CE All. II.A)	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/42/CE Anl. II.A)
DECLARATION DE CONFORMITY		DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (según la Directiva Europea 2006/42/CE Anex. II.A)	
Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante: Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección: TAU s.r.l. Via E. Fermi, 43 - 36066 - Sandrigo - VICENZA - ITALY			

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: / Declares under its own responsibility that the following products: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkte: / Déclare sous sa propre responsabilité que les produits: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que los productos:

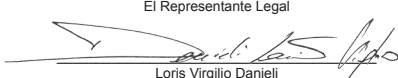
Radiocomando / Radio control / Handsender / Émetteur / Radiomando:
250S-4 series (250S-4, 250S-4C, 250S-4RP)

sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza della direttiva: / comply with the main safety requirements of the following Directive: / entsprechen den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / ils sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de la Directive: / cumple con los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva:

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / RADIOAPPARATE / INSTALLATIONS RADIO / RADIOEQUIPOS
2014/53/EU
(ETSI EN 301 489-3 with ETSI EN 301 489-3 v1.4.1; ETSI EN 301 489-1 with ETSI EN 301 489-1 v1.8.1;
ETSI EN 300 220-2 with ETSI EN 300 220-2 v2.1.2; EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011)

SANDRIGO, 21/10/2019

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Der gesetzliche Vertreter / Le Représentant Légal
El Representante Legal



Loris Virgilio Danielli

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente / Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation / Name und Adresse der beauftragten Person zur Vorlegung der zugehörigen technischen Unterlagen / Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente / Nombre y dirección de la persona autorizada a entregar la documentación técnica pertinente:

Loris Virgilio Danielli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia